

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Fő tér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitótérben minden garancia sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribútkol, vagy kerettel ellátott hir  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Fényes győzelem Volócnál.

A Kárpátok nyugati szakaszán is sikerrel harcolunk.

Budapest, febr. 9.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Lengyelországban és Nyugat-Galiciában  
nincs változás. A tüzérségi harc folyt. Az  
Erdős-hegységben sikerült tegnap délután  
a szövetséges csapatoknak az oroszok által  
makacsul védelmezett állást a volóci nye-  
regtől északra több napi harc után elfoglalni.  
Számos foglyot ejtettünk, sok löszert és  
hadi anyagot zsákmányoltunk.

A Kárpáti harc vonal többi részén heves  
harcok folynak. A nyugati szakaszon több  
orosz támadás megghiúsult, miközben 350 em-  
bert ejtettünk foglyul és három géppuskát  
zsákmányoltunk.

Előre nyomulásunk Bukovinában tovább  
halad. Wamant megszállottuk.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

### Nyugaton és északon nincs változás.

Berlin, febr. 9.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

A nyugati hadszíntéren nincs lényeges ujság.

A keleti hadszíntéren a kelet-poroszországi határon  
ismét néhány kisebb helyi sikert értünk el. Különben  
a helyzet változatlan.

### A törökök a Szezei csatornánál.

Konstantinápoly, febr. 9.

A török főhadiszállás a következőket közli:

Egyiptom ellen operáló hadseregünk előőrsé sikeres  
felderítő utat tett a sivatagon át és az előtört angol  
őrsöket a csatorna felé szorította vissza. Egyes gyalog-  
os csapatoknak Tosum és Serapum között sikerült a  
csatornán átkelni, angol cirkálók és páncélvonatok tü-  
zelése ellenére. Csapatunk egész napon át foglalkoz-  
tatták az ellenséget és teljesen sikerült kifürkészniük  
annak védekezési módját.

Egy angol cirkáló tüzérségi tüzelés folytán súlyosan  
megrongálódott. Előcsapatunk fentartják majd az ősz-  
szeköttetést az ellenséggel és mindaddig, míg főhad-  
erőnk offenzívába mehet át, a csatorna keleti partján  
felderítő szolgálatot fognak végezni.

Flottánk egyrésze eredménnyel bombázta Yoltot és  
egy másik helyen elsüllyesztett egy orosz hajót.

## ZEMPLÉN

hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton

a délelőtti órákban jelenik meg.

### Katonáink.

— febr. 10.

A világ bámulja a magyar ka-  
tonát. Ez a háboru megszerezte  
a magyar katonák örök hírnevét.  
Talán a honfoglalás óta nem har-  
colt így a magyar, mint ma. De  
megvan ennek a lankadatlan harc-  
készségnek a magyarázata is.  
Először is az, hogy az igazság  
mellettünk van. Másodsor, hogy  
a muszkának rég tartozunk már  
azzal, hogy egy kissé kupán vág-  
juk. Harmadsor az is, hogy a  
muszkát is gyanúsítjuk bűnrészes-  
séggel trónörökösünk meggyilkol-  
lásában. Hisz a belgrádi orosz  
követ majd, hogy be nem ismerte  
ezt. Főleg pedig az keltette föl  
a magyar vitéziséget, hogy egy  
vegtelenül szeretett király hívta  
öt harcba, akinek nem szabad  
csalódnia a magyarok ősi erényé-  
ben, amelyben mindig bizott, any-  
nyira bizott, hogy e bizalmát jel-  
mondatául tüzte királysága, trónja  
fölé.

A sikereinket előmozdítja az  
a tudat, hogy oly nemzettel va-  
gyunk szövetségben, mely ép oly  
erényektől tündöklök, mint a ma-  
gyar és az is egymásután aratja  
szébbnél-szebb sikereit. A néme-  
tek császárnak jóakarátát is  
sokszor tapasztalhatta a magyar.  
Köztudomásu nálunk az irántunk  
érett szimpátiája. Most is, ha  
hozzánk szól, a magyarbecsülés  
hangját érezzük szavából, de érez-  
tük ezt már akkor is, mikor még  
ő sem álmodott erről az irtóza-  
tosan nagy háboruról. Hiszen a  
magyar szép szóért az ingét is  
odaadja, szeretett királyáért, imá-  
dott hazájáért vagyonát, véré-  
t, életét feláldozni mindig kész volt.  
Ez a nyitja a magyar bátorság-  
nak, vitéziségnek, hősiességnek,  
annak a végtelen lelkesedésnek,  
amellyel tűzbe megy.

A fékezhetetlen bátorságu  
magyar baka, a rettenhetetlen vő-  
rös ördög, a jókedvű és még jobb  
lövő magyar tüzér hírneve betölti  
az egész világot. A muszkának  
első kérdése ott, ahová bétészi a  
lábát, hogy van-e ott magyar ka-  
tona? Merre van a magyar ka-

tona? Ha neszt veszi a magyar  
katonának, szalad vissza tömö-  
rül, hogy legalább is kétszer  
annyi golyót röpihessenek az el-  
lenség felé. De, ha egyszer szu-  
ronyra kaphaják őket a mieink,  
lehetnek akkor háromszor annyian  
is, az mind meghal, vagy könyör-  
gésre fogja a dolgot, ha el nem  
futhatott. Ilyen vitézekkel csak  
győzni lehet!

### A közigazgatási bizottság ülése.

Kémkedés miatt letartózta-  
tott főszoigabirósági iroda-  
segédtsízt.

— febr. 10.

Hétfőn, e hó 8-án tartotta e havi  
rendes ülést vármegyénk közigazga-  
tási bizottsága Mecner Gyula főis-  
pán elnöke alatt. A választott ta-  
gok közül jelen voltak gróf Mailáth  
József, gróf Széchenyi Ernő, báró  
Sennyey Miklós és Nagy Barna, to-  
vábbá jelen voltak az állami köz-  
igazgatási ágak vezetői és a várme-  
gyei tisztviselő-előadók.

A bizottság ülése rövid volt és  
nagyobb fontosságú tárgyakat nem  
ölelt fel; ami bizony nem csoda, hi-  
szen jelenleg vármegyénk felső járá-  
sai ismét a legszorosabban vett had-  
színtérhez tartoznak s nyilvánvaló,  
hogy a közigazgatási ügyek egyelőre  
háttérbe szorulnak s teljes mértékben  
a háboru dominálja vármegyénket.  
Enek mozzanatairól pedig épen nem  
eshetett szó az ülésen, mert maga-  
sabb szempontok óvtak attól, hogy  
a katonai helyzetről a bizottság ülés-  
sén bármely közlés történjék.

Hogy mennyire meg van zavarva  
az ügymenet s hogy a normális idő-  
köz képest mily szegényes volt tárgy-  
halmaz tekintetében a közigazgatási  
bizottság hétfői ülése, azt legjobban  
jellemzi, ha megemlítjük, hogy az al-  
ispán havi jelentése, mely minden  
alkalommal 18—20—25 gépirásos ol-  
dalt szokott kitenni, ezuttal összesen  
csak 3 oldalra terjedt ki.

Mindazonáltal az alispáni jelen-  
tésben néhány érdekes momentum is  
akadt.

Nagy feltűnést keltett az a pasz-  
szus, hogy Kerényi László mezőla-  
borezi főszoigabirósági irodasegéd-  
tsízt kémkedés gyanuja miatt le-  
tartóztatták. Viszont részvétet keltett  
a mádi segédjegyző hősi haláláról  
szóló jelentés.

Az alispán jelentésének érdeke-  
sebb részeit egyébként itt adjuk:

Batta Ferdinánd mádi segéd-  
jegyző az északi harctéren a Krakó  
melletti csatában hősi halált halt.  
Fegyelmi eljárás alatt állottak  
Kula Pál tályai jegyző, dr. Aczél  
Elemér takcsányi körorvos, továbbá  
Kerényi László mezőlaborezi fő-  
szoigabirósági irodasegédtsízt, kit a  
katonai parancsnokság Takcsány-  
ban kémkedés gyanuja miatt el-  
fogott.

A közutak a beállott fagyos idő-  
járás következtében lényegesen ja-  
vultak. A felső járásokban levő utak

a folytonos katonai átvonulások miatt nagyon igénybe vannak véve.

A közegészségügy állapota általában véve kedvező volt, csak egyes helyeken lépett fel a vörheny és hasihasagymáz. A szinnai járás főszolgabírójának jelentése szerint a közegészségügy állapota kedvezőtlen. A járás egyes községeiben járványos betegségek vannak. Ujszéken és Felsőalmádon hasihasagymáz járvány van. Papháza községben ronszó toroklob és a lakosság között a hasmenés járványszerűleg uralkodik.

A mezőgazdasági munkák általában véve szünetelnek.

Tisztelettel jelentem, hogy a földművelésügyi miniszter ur tekintettel arra, hogy a háború folytán nagyon sok munkaerő hiányzik, a mezőgazdasági munkák helyes szervezése és irányítása céljából akciót kezdeményezett. A miniszter ur rendelkezéséhez képest a vármegyei gazdasági intéző bizottság megalakult s a f. hó 4-én ülését megtartva működését megkezdte. Egyben utasítottam a főszolgabírót, hogy a mozgalom sikere érdekében minden erejükkel közreműködjenek.

A felső járásokban a tanítás legnagyobb részben szünetel, miután a folyton átvonuló katonaság az iskolákat igénybe veszi.

## A belügyminiszter a városok feladatairól.

### Készüljünk a nagy munkára.

— febr. 10.

A belügyminiszter az utóbbi időben szemlelton volt a vidéki városokban és tapasztalatait rendeletben foglalta össze, amelyet most küldtek el a városoknak. A rendelet a következő:

Városaink a haladó kor parancsát megértve, főleg az utolsó években, rendkívüli fejlődésnek indultak. Ezt az öröndetes fejlődést azonban a háború s a vele járó gazdasági és pénzügyi válság egyelőre megakasztotta. A háború kitörése után, múlt év aug. 7-én kiadott körrendeletben a lehetőség legszélsőbb határáig érvényesített takarékoskosságot és a tervszerű beosztást jelöltem meg, mint azokat az irányelveket, amelyeket a városoknak háztartásuk berendezésénél és vezetésénél szem előtt kell tartaniok.

A takarékoskossá és a tervszerű beosztás egyrészt a reánk kényszerített megpróbáltatás jelenlegi időszakában a fizetőképesség fenntartásának egyik biztosítéka, másrészt azonban egyúttal erőgyűjtés és alapozás a bizalommal várt jobb jövő számára.

Kétségtelen, hogy a háború a köz- és a magánélet terén egyaránt bémítólag hat. De ez nem jelenti azt, hogy a háború tartama alatt a tevékenység egészen szüneteljen. Sőt épen a tervszerű beosztás egyenesen kötelességévé teszi a városoknak is, hogy a rendelkezésre álló erőforrások korlátai között, előrelátó megfontolással előkészítsék azokat a munkálatokat, amelyek alapján akkor, amikor a mindennapi élet folyamata a maga rondes medrébe ismét visszatér, a fejlődésnek megszakitott útját tovább építsék.

A természetes és egészséges fejlődésnek sarkalatos előfeltétele a közszükségletek megállapításának helyes sorrendje és mértéke. Közvetlenül a helyszínen szerzett tapasztalataim is megerősítik azt a sajnálatos tény, hogy egyes városokban a fényűzési igények kielégítése megelőzte az elsőrendű közszükségletek kielégítését; más városok pedig a belterületet csaknem erjűkben felül magas újóra fejlesztették, míg a városi külterüle-

tet — a forgalmi és közegészségi érdekeknek a mostani nehéz időkben különösen nagy kárára — teljesen elhanyagolták.

A külterületekben nem a nagy költséggel járó beruházásokra, hanem főleg olyan aránylag csekély eszközökkel végrehajtható munkálatokra (kavicsoolás, árkolás stb.) utalok, amelyeknek megvalósítását közegészségi és forgalmi szempontból fontos, lényegileg azonban elemi közszükségletek kielégítése követeli.

E rendeletem célja, hogy az említett visszasságok lehető megszűntetésére a város közönségét figyelmeztessem és utasítsam, hogy már az előkészítő munkálatoknál is a szükségletek helyes sorrendjének megállapítására és a városi külterületekre megfelelő gondot fordítsan, mert a jó városigazgatás egyik alapfeltétele az, hogy a közszükségleteket kellő foglalkozással felismerje s ennek alapján a polgárság egyetemes érdeke és a városigazgatási tevékenység között az egyensúlyt biztosítsa.

Ebből a végtelenül praktikus és okos rendeletből nagyon sokat tanulhat Ujhely város is s reméljük, hogy a miniszter tanítása nem fog nyomtalanul elsuhanni a város felett, hanem annak nyomán tényleg megindul egy helyes várospolitika előkészítése, épen nálunk, ahol ez a mult rengeteg hibája után s a város szörnyű elhanyagoltsága folytán már igazán életkérdés.

## HIREK.

### Hadi tanácsadó.

Német lapok a polgári lakosság részére a következő böles háborús tanácsokat adják:

1. Hordj állandóan magadnál igazolványt, mert sohasem tudhatod, mikor van rá szükséged.
2. Kenyérrel, liszttel, burgonyával takarékoskodjál, mert minél kevesebbet használsz el belőle, annál kevesebbé éri el Anglia azt a célját, hogy a szövetségeket kiéheztesse.
3. A körültekintő háziasszony burgonyával, szalamival, sonkával, szalonnával hosszú időre ellátja magát, hogy az élelmiszer drágasága esetén készlete legyen.
4. Minden elviselt, felesleges vagy nélkülözhető gyapjufélét csomagoldj be: a Vörös Keresztnek szüksége lesz reá.
5. Vidd pénzedet a birodalmi bankba, hogy a birodalom anyagi ereje megháromszorozódjon.
6. Nyugodj bele a sűtemény tálalomba, hogy ami fehér lisztünk van, a háború egész idejére elegendő legyen.
7. Konyhabulladékokat az udvaron gyűjts össze, hogy a jószágoknak legyen ételme.
8. A petróleum sokkal drágább lett, mert Amerikából nem hoznak be: világíts tehát légszesszel, villanynyal, acetilénnel, spiritusszal.
9. Légy óvatos idegenekkel való szórakozásban és különösen meg nem erősített harctéri hírek terjesztésében.

— A sebesültekért. A Vörös Kereszt nemes céljaira újabb adakoztak és gyűjtöttek: A nagymihályi főszolgabíró útján a nagymihály-vidéki körjegyzőség gyűjtése 20 kor. Ugyancsak a főszolgabíróság útján a rákóczi körjegyzőség gyűjtése 28 kor. 20 fillér. Waltherr Lászlóné 18 ing, 5 lábravaló, 10 pár harisnya, 24 zsebkendő.

— Karsa Ferenc halála. Az egész zempléni társadalom mély és igaz részvéte fogadja a hírt, hogy szentkirályszabadjai Karsa Ferenc, Zemplén vármegye árvaszéke nyug. helyettes elnöke, 1848-49-iki honvédfőhadnagy Budapesten e hó 7. napján, 87 éves

korában elhunyt. A megboldogult ősi, előkelő család tagja volt s vármegye közéletében évtizedeken át nagy szerepet játszott. Bennünket is súlyosan érint a csapás, amennyiben az elhunyt lapunknak hosszú időn keresztül volt kedves dolgozótársa; okos és kegyesen jelentek meg egy a Zemplénben, mint az Adalékok c. történelmi folyóiratunkban.

— Kítüntetés. Dr. Gáspár István ujhelyi ügyvédjelölt, tartalékos honvédzászlósnak a király az ezüst vitézségi érdemkeresztet adományozta, még a hadjárat kezdetén a ravaruszkai harcokban tanúsított hősiességért. Dr. Gáspár pár héttel ezelőtt sebesülten itthon volt, de már ismét ott küzd a harcmezőn.

— Adomány. Berkovits Jolán kisasszony lapunk útján a Vörös Kereszt egyesületnek 8 koronát adományozott. Ez összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— Az igazgató jutalomjátéka. A jutalomjátékok során kétségtelenül a legérdekesebbek és legmelegebbek egyike lesz a csütörtöki, amikor Mezey Kálmán jutalomjátékául egy nagyon kedves új darab, a „Fészek a viharban” kerül színre. Bizonyos, hogy a közönség a közkedvelt direktornak, — ki egyúttal a társulat egyik legjobb színésze is, — jutalomjátékára színültig meg fogja tölteni a színházat.

— Tavaszsi csikóvásárlások. A cs. és kir. hadügyminisztérium különös súlyt helyezvén arra, hogy a három éves csikók a cs. és kir. csikótelepek részére, lehetőleg közvetlen a tenyésztőtől szereztessenek be, utasította a loávitó-bizottságokat, hogy a tenyésztőkkel az 1915. évi tavaszsi csikóvásárlások iránt már most érintkezésbe lépjenek. A cs. és kir. 7-ik sz. loávitó-bizottság Miskolczon felhívja mindazon tenyésztőket, kiknek 1915. év tavaszán eladó 3 éves csikói lesznek, hogy azokat folyó évi február hó 25-ig nálá bejelentessék. A csikótelepek ré-

szére csakis 3 éves csikók vásároltának. A csikók minimális mértéke 157 cm. Hátsó lónak megfelelő alkat, jó vér, hibátlan mozgás kívánatlik. A csikó származásának hiteles igazolása feltétlenül szükséges. A megvett csikók azonnal a legelőre mennek, a miért is csak olyanok vehetők meg, melyeknek farka nincs levágva. Olyan csikók, melyek a tavaszi sorozás alkalmával a felsorolt igényeknek bármely okból nem felelnek meg, de normális fejlődést feltételezve, előreláthatólag idővel meg fognak felelni, a tulajdonos kívánságára a bizottság által előjegyzésbe vehetők és az ősi sorozás alkalmával újra megtekinthetők. A bizottság a bejelentett csikókat május, június és július hónapokban a nagyobb tenyésztőknél a helyszínen tekint meg, kisebb tenyésztők egyes központokba fognak összegyűjtetni. Olyan vidékeken, ahol a gazdák tulajdonában is található csikótelepre alkalmas anyag, csikóvásárlók fognak kiírni. Bejelentések, valamint minden egyéb írásbeli megkeresés a cs. és kir. 7-ik számú loávitó bizottság (Miskolcz, Csabai-kapu 1.) címre intézendők.

## BŐRLÁBSZÁRVÉDŐK (KAMASNI)

és Gyulai táskák viszonteladásra legjutányosabban beszerezhetők

FRANKL ADOLF BUDAPEST,

V., Vilmos császár-ut 22.

## Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy féhőnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

Főszerkesztő és lapalajdonos: Ehlert Gyula  
Felelős szerkesztő: Teleky Sándor.

## MEGHIVÓ.

A

### Sátoraljai helyi Takarékpénztár

1915. évi február hó 21-én délelőtt 10 órakor

az intézet saját helyiségében tartja

XLIX. évi

## rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghivatnak.

### Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat hozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.

Sátoraljai helyi, 1915. január hó 21-én.

Az igazgatóság.

a folytonos katonai átvonulások miatt nagyon igénybe vannak véve.

A közegészségügy állapota általában véve kedvező volt, csak egyes helyeken lépett fel a vörheny és hasihagymáz. A szinni járás főszolgabírójának jelentése szerint a közegészségügy állapota kedvezőtlen. A járás egyes községeiben járványos betegségek vannak. Ujzsókon és Felsőalmádon hasihagymáz járvány van. Papháza községben roncokló és lakosság között a hasmenés járványszerűleg uralkodik.

A mezőgazdasági munkák általában véve szünetelnek.

Tisztelettel jelentem, hogy a földművelésügyi miniszter ur tekintettel arra, hogy a háboru folytán nagyon sok munkaerő hiányzik, a mezőgazdasági munkák helyes szervezése és irányítása céljából akciót kezdeményezett. A miniszter ur rendelkezéséhez képest a vármegyei gazdasági intéző bizottság megalakult s a f. hó 4-én ülését megtartva működését megkezdte. Egyben utasítottam a főszolgabírót, hogy a mozgalom sikere érdekében minden erejükkel közreműködjenek.

A felső járásokban a tanítás legnagyobb részben szünetel, miután a folyton átvonuló katonaság az iskolákat igénybe veszi.

## A belügyminiszter a városok feladatairól.

Készüljünk a nagy munkára.

— febr. 10.

A belügyminiszter az utóbbi időben szemleuton volt a vidéki városokban és tapasztalatait rendeletben foglalta össze, amelyet most küldtek el a városoknak. A rendelet a következő:

Városaink a haladó kor parancsát megértve, főleg az utolsó években, rendkívüli fejlődésnek indultak. Ezt az örömdetes fejlődést azonban a háboru s a vele járó gazdasági és pénzügyi válság egyelőre megakasztotta. A háboru kitörése után, múlt év aug. 7-én kiadott körrendeletben a lehetőség legszélsőbb határáig érvényesített takarékoskosságot és a tervszerű beosztást jelöltem meg, mint azokat az irányelveket, amelyeket a városoknak háztartásuk berendezésénél és vezetésénél szem előtt kell tartaniuk.

A takarékoskás és a tervszerű beosztás egyrészt a reánk kényszerített megpróbáltatás jelenlegi időszakában a fizetőképesség fenntartásának egyik biztosítéka, másrészt azonban egyúttal erőgyűjtés és alapozás a bizalommal várt jobb jövő számára.

Kétségtelen, hogy a háboru a köz- és a magánélet terén egyaránt bémítólóg hat. De ez nem jelenti azt, hogy a háboru tartama alatt a tevékenység egészen szüneteljen. Sőt épen a tervszerű beosztás egyenesen köteleességévé teszi a városoknak is, hogy a rendelkezésre álló erőforrások korlátai között, előrelátó megfontolással előkészítsék azokat a munkálatsokat, amelyek alapján akkor, amikor a mindennapi élet folyamata a maga rendes medrébe ismét visszatér, a fejlődésnek megszakitott útját tovább építsék.

A természetes és egészséges fejlődésnek sarkalatos előfeltétele a köz-szükségletek megállapításának helyes sorrendje és mértéke. Közvetlenül a helyszínén szerzett tapasztalataim is megerősítik azt a sajnálatos tény, hogy egyes városokban a fényűzési igények kielégítése megelőzte az elsőrendű köz-szükségletek kielégítését; más városok pedig a bolterületet csaknem erájükön felül magas víóra fejlesztették, míg a városi külterüle-

tét — a forgalmi és közegészségi érdekeknek a mostani nehéz időkben különösen nagy kárára — teljesen elhanyagolták.

A külterületekben nem a nagy költséggel járó beruházásokra, hanem főleg olyan aránylag csekély eszközökkel végrehajtható munkálatokra (kavicsozás, árkolás stb.) utalok, amelyeknek megvalósítását közegészségi és forgalmi szempontból fontos, lényegileg azonban elemi köz-szükségletek kielégítése követeli.

E rendeletem célja, hogy az említett visszasságok lehető megszűntetésére a város közönségét figyelmeztessem és utasítsam, hogy már az előkészítő munkálatoknál is a szükségletek helyes sorrendjének megállapítására és a városi külterületekre megfelelő gondot fordítson, mert a jó városigazgatás egyik alapfeltétele az, hogy a köz-szükségleteket kellő fogókonyossággal felismerje s ennek alapján a polgárság egyetemes érdeke és a városigazgatási tevékenység között az egyensúlyt biztosítsa.

Ebből a végtelenül praktikus és okos rendeletből nagyon sokat tanulhat Ujhely város is s reméljük, hogy a miniszter tanítása nem fog nyomtalanul elsuhanni a város felett, hanem annak nyomán tényleg megindul egy helyes várospolitika előkészítése, épen nálunk, ahol ez a múlt rengeteg hibája után s a város szörnyű elhanyagoltsága folytán már igazán életkérdés.

### HIREK.

## Hadi tanácsadó.

Német lapok a polgári lakosság részére a következő böles háborus tanácsokat adják:

1. Hordj állandóan magadnál igazolványt, mert sohasem tudhatod, mikor van rá szükséged.
2. Kenyérrel, liszttel, burgonyával takarékoskodj, mert minél kevesebbet használisz el belőle, annál kevesebbé éri el Anglia azt a célját, hogy a szövetségeseket kiéheztesse.
3. A körültekintő háziasszony burgonyával, szalámmal, sonkával, szalonnával hosszú időre ellátja magát, hogy az élelmiszer drágasága esetén készlete legyen.
4. Minden elviselt, felesleges vagy nélkülözhető gyapjufélét csomagolj be: a Vörös Keresztnek szüksége lesz rá.
5. Vidd pénzedet a birodalmi bankba, hogy a birodalom anyagi ereje megháromszorozódjon.
6. Nyugodj bele a sűtemény tilalomba, hogy ami fehér lisztünk van, a háboru egész idejére elegendő legyen.
7. Konyhahulladékokat az udvaron gyűjts össze, hogy a jószágnak legyen ételme.
8. A petróleum sokkal drágább lett, mert Amerikából nem hoznak be: világíts tehát légszesszel, villanyval, acetilénnel, spiritusszal.
9. Légy óvatos idegenekkel való szórakozásaidban és különösen meg nem erősített harcéri hírek terjesztésében.

— A sebesültekért. A Vörös Kereszt nemes céljaira újabb adakoztak és gyűjtöttek: A nagymihályi főszolgabírójánál a nagymihály-vidéki körjegyzőség gyűjtése 20 kor. Ugyancsak a főszolgabíróság útján a rákóczi körjegyzőség gyűjtése 28 kor. 20 fillér. Waltherr Lászlóné 18 ing, 5 lábravaló, 10 pár harisnya, 24 zsebkendő.

— Karsa Ferenc halála. Az egész zempléni társadalom mély és igaz részvéte fogadja a hírt, hogy szentkirályszabadjai Karsa Ferenc, Zemplén vármegye árvaszéke nyug. helyettes elnöke, 1848-49-iki honvédfőhadnagy Budapesten e hó 7. napján, 87 éves

korában elhunyt. A megboldogult ösi, előkelő család tagja volt s vármegyei közéletében évtizedeken át nagy szerepet játszott. Bennünket is súlyosan érint a csapás, amennyiben az elhunyt lapunknak hosszú időn keresztül volt kedves dolgozó társa; okos cikkei sűrűn jelentek meg egy a Zemplében, mint az Adalékok c. történelmi folyóiratunkban.

— Kitüntetés. Dr. Gáspár István ujhelyi ügyvédjelölt, tartalékos honvédszászlósna a király az ezüst vitézségi érdemkeresztet, adományozta, még a hadjárat kezdetén a ravaruszkai harcokban tanusított hősiességéért. Dr. Gáspár már héttel ezelőtt sebesülten itthon volt, de már ismét ott küzd a harcmezőn.

— Adomány. Berkovits Jolán kisasszony lapunk útján a Vörös Kereszt egyesületnek 8 koronát adományozott. Ez összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— Az igazgató jutalomjátéka. A jutalomjátékok során kétségtelenül a legérdekesebbek és legmelegebbek egyike lesz a csütörtöki, amikor Mezey Kálmán jutalomjátékául egy nagyon kedves új darab, a „Fészek a viharban“ kerül színre. Bizonyos, hogy a közönség a közkedvelt direktornak, — ki egyúttal a társulat egyik legjobb színésze is, — jutalomjátékára színültig meg fogja tölni a színházat.

— Tavaszsi csikóvásárlások. A cs. és kir. hadügyminisztérium különös súlyt helyezvén arra, hogy a három éves csikók a cs. és kir. csikótelepek részére, lehetőleg közvetlen a tenyésztőktől szereztessenek be, utasította a loavatató-bizottságokat, hogy a tenyésztőkkel az 1915. évi tavaszii csikóvásárlások iránt már most érintkezésbe lépjenek. A cs. és kir. 7-ik sz. loavatató-bizottság Miskolezon felhívja mindazon tenyésztőket, kiknek 1915. év tavaszán eladó 3 éves csikói lesznek, hogy azokat folyó évi február hó 25-ig nálá bejelentésk. A csikótelepek ré-

szére csakis 3 éves csikók vásároltának. A csikók minimális mértéke 157 cm. Háttas lónak megfelelő alkat, jó vér, hibátlan mozgás kívánatik. A csikó származásának hiteles igazolása feltétlenül szükséges. A megvett csikók azonnal a legelőre me nek, a miért is csak olyanok vehetők meg, melyeknek farka nincs levágva. Olyan csikók, melyek a tavaszii sorozás alkalmával a felsorolt igényeknek bármelyikéből nem felelnek meg, de normális fejlődést feltételezve, előreláthatólag idővel meg fognak felelni, a tulajdonos kívánságára a bizottság által előjegyzésbe vehetők és az ösi sorozás alkalmával újra megtekinthetők. A bizottság a bejelentett csikókat május, június és július hónapokban a nagyobb tenyésztőknel a helyszínen tekint meg, kisebb tenyésztők egyes központokba fognak összegyűjteni. Olyan vidékeken, ahol a gazdák tulajdonában is található csikótelepre alkalmas anyag, csikóvásárok fognak kiírni. Bejelentések, valamint minden egyéb írásbeli megkeresés a cs. és kir. 7-ik számu loavatató bizottság (Miskolez, Csabai-kapu 1.) címre intézendők.

## BŐRLÁBSZÁRVÉDŐK

(KAMASNI)

és Gyulai táskák viszonteladásra legjutányosabban beszerezhetőek

**FRANKL ADOLF BUDAPEST,**

V., Vilmos császár-ut 22.

## Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérműi osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

Főszerkesztő és laptulajdonos: Éhlert Gyula  
Felelős szerkesztő: Teleký Sándor.

### MEGHIVÓ.

A

## Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

1915. évi február hó 21-én délelőtt 10 órakor

az intézet saját helyiségében tartja

XLIX. évi

## rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghivatnak.

### Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat hozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.

Sátoraljaujhely, 1915. január hó 21-én.

Az igazgatóság.